

Camion (Châssis)	Marque BERNA	Type Moteur 5 V - 6 x 4 / D I K L	Fiche d'homologation n° CH 3092 16
---------------------	-----------------	--------------------------------------	---------------------------------------

MOYENS D'IDENTIFICATION "5 V" sur paroi frontale

"5 V - 6 x 4" s. plaquette constructeur, à gauche s. partie inférieure du siège du passager

Numéro du châssis frappé à droite s. châssis derr. réservoir carburant et s. plaquette constructeur  
 Signe d'identification du moteur frappé "D I K L" à droite à l'av. s. bloc sous filtre carburant et s. plaq.

Constructeur Motorwagenfabrik BERNA AG. OLTEN Importateur \_\_\_\_\_

**CHASSIS** Nombre d'essieux 3 Nombre de roues 10 Entraînement s. ttes r. arr.  
 Direction à droite - normale Assistance hydraulique  
 Frein de service A air compr. 2-circ. exp. int. s. toutes les roues \*  
 Frein auxiliaire A accumul. ébergie av. Ralentisseur s/échappement  
 Frein stationn<sup>t</sup>. disp. relâchem<sup>t</sup> s. roues AR 1. \_\_\_\_\_  
 Transmission Méc. tte synchronisée Nombre vit. 4 x 2 x 2  
 Blocage differ. oui Crochet rem. \_\_\_\_\_ Vitesse max. 95 km/h

**MOTEUR** Genre En ligne Temps 4  
 Marque BERNA Carbur. D  
 Type D I K L  
 Position à l'avant Nombre cyl. 6  
 Alésage 128 Course 150  
 Cylindr. 11581 cm<sup>3</sup> CV-Impot 58,98  
 CV-puiss. 270 (DIN) à 2000 t/m  
 Refroidissement Eau  
 Bruit 87\*\* dB (A) à 2200 t/m  
 Amortissement bruit 2 pots échappé  
450 x 250 Ø + 1000 x 250 Ø \*\*)

**CARROSSERIE** Forme Cabine normale Nombre portes 2  
 Toit ouvert \_\_\_\_\_  
 Nombre de places ; Total 3 ; AV 3 ; milieu \_\_\_\_\_ ; AR \_\_\_\_\_ ; Places debout \_\_\_\_\_

<b>DIMENSIONS</b>	Voie	AV <u>1950</u>	AR <u>1790</u>
	Diam. braquage	G <u>20,5</u>	DR <u>20,0</u>
Empattement	<u>4600</u>	/ / / /	
	<u>Dimensions ext.</u>	<u>Dimensions int.</u>	
Longueur	<u>7355</u>	_____	
Largeur	<u>2443</u>	_____	
Hauteur	<u>2655</u>	_____	
Porte à faux	AV <u>1150</u>	_____	
	AR <u>1605</u>	_____	
	lat. _____	_____	

<b>POIDS</b>	Avant	Milieu	Arrière	TOTAL
A vide	_____	<u>Selon carrosserie</u>		
Charge utile	_____	<u>Selon carrosserie</u>		
Total	_____	_____	_____	<u>16000</u>
Garantie fabr.	<u>6500</u>	_____	<u>26000</u>	<u>32000</u>
Dimens. pneus	<u>12,00 - 20</u>	<u>Multiply</u>		
Charge p. essieu	<u>7500</u>	_____	<u>26000</u>	_____
Poids max <sup>t</sup>	<u>de l'ensemble</u>			<u>132000</u> kg

## EQUIPEMENT §)

Equipement électrique 24 V

Feux de route 2/GALLAY 200 AR Avertisseur optique oui  
 Feux de croisement Bilux asym. Feux de position 2/ds. phares  
 Feux de gabarit 2/séparés Feux de brouillard s. demande  
 Avertisseur 1/électr. + 1/air compr. Niv. sonore 104 (dB/A)  
 Essuie-glace 2/électr. (2 vitesses) Lave-glace oui  
 Feux arrières 2/séparés Catadioptres 2/séparés 95 Ø  
 Feux stop 2/séparés Feux de recul 1/séparé  
 Eclair. plaque contr. 1/comb. à gauche Plaque forme haute à l'usage  
 Rétroviseur 2/sur les ailes avant Indic. vitesse km/h +  
 Indic. direction clign. 4/av. lampe-témoin (tachygr.  
 AV blanc latér. - AR orange  
 Avert. clign. - Lampes de travail -  
 1/ cale d'arrêt 300 x 200 x 150 mm

## INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule Camion  
 Marque & type BERNA 5 V - 6 x 4  
 Moteur D 1 K L  
 Homologation n° CH 3092 16  
 Forme de la carr. Selon vhc.  
 Places ass. : Total 3 (3 avant)  
 Poids à vide sel. bull. Carburant D  
 pesage cv 58,98  
 Charge utile sel. vhc. Cylindrée 11581 cm<sup>3</sup>  
 Poids total 16000 Poids de l'ensemble \_\_\_\_\_

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: N° de châssis du vhc. expertisé : 201 024

- \* ) Frein de service et frein à accumulation d'énergie : 4 cylindres combinés s. essieu AR  
 §) Equipement : A contrôler lors de l'immatriculation - Signal de largeur indispensable  
 \*\* ) Bruit : 87 dB/A - Admis sel. décision DFJP du 14.5.1969 (Puissance moteur au-dessus de 240 CV)  
Atténuation du bruit : Variante d'exécution :  
 1 pot avec pot d'expansion intérieur 1000 x 250 mm Ø ; N° 9 50 3419 022

Lieu et date de l'expertise

ARBON, 22.4.1969/BERNE, 4.8.1969

La commission d'expertise